



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА БЕААЛОТХА • МААМАР 7

לבאר הדברים הנ"ל

Объяснение упомянутого выше



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/behaaloscha/7/

1 לבאר הדברים הנ"ל

Чтобы объяснить сказанное выше:

2 ענין החכמה תחיה את בעליה הוא ע"פ מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] למה קדמה פ' שמע כו' שמתחלה יקבל עליו עול מלכות שמים ואח"כ עול מצות.

Смысл слов «мудрость оживляет тех, кто обладает ею» раскрывается в соответствии с изречением наших благословенной памяти мудрецов: «Почему раздел „Шма“ предшествует...»? — чтобы сначала человек принял на себя иго царства Небесного, а затем — иго мицвот.

והנה קבלת עול מלכות שהמצות הן עול וגזירת המלך ואעפ"כ [ואף על פי כן] צריך לקבל עליו ברצון עול זה ועיקר עשיית המצות מצד העול כי כן צוה המלך ולא להמשיך ענג שבהם

Итак, принять иго царства — значит принять, что мицвот являются игом и указом Царя; и всё же следует добровольно принять на себя это иго. Главное в исполнении мицвот — исполнять их именно из-за этого ига, потому что так повелел Царь, а не ради того, чтобы привлечь заключённое в них наслаждение;

כי אין זו עבודה וכתוב תחת אשר לא עבדת בשמחה שהשמחה תהיה מצד העבודה שעובד ומקיים גזירות המלך (וע' מזה בד"ה כי עמך מקור חיים בפ' מקץ ובפ' שלח ע"פ ועתה יגדל נא)

ибо иначе это не служение. И сказано: «За то, что ты не служил Вс-вышнему с радостью»: радость должна проистекать из самого служения — из того, что человек служит и исполняет указы Царя (см. об этом маамар, начинающийся словами «Ибо у Тебя источник жизни», в разделе Микец, а также в разделе Шлах — к стиху «И ныне, молю, да возвеличится...»).

והנה כתיב הנסתר להוי"א אלקינו והנגלות לנו הנסתר הן דחילו ורחימו והנגלות ו"ה נגלות הן תורה ומצות שהתורה רמיזא בוי"ו של שם לפי שיש בה בחי' וי"ק [וי קצוות] ששה סדרי משנה זרעים בחדש כו'

И сказано: «Сокрытое — Вс-вышнему, Б-гу нашему, а открытое — нам». Сокрытое — это трепет и любовь (дхилу урехиму); «открытое», буквы вав и хей, — это открытые аспекты Торы и мицвот. Ведь Тора подразумевается буквой вав имени, поскольку в ней заключён аспект шести концов (вав кцавот): шесть разделов Мишны — например, Зраим соответствует Хеседу и так далее;

והמצות בה' של שם בחי' מלי' והמשכת ה' אחרונה הוא ע"י בחי' וא"ו (עמ"ש מזה בד"ה אלה פקודי ועמ"ש בד"ה ושבתו בשלום וע"י זח"ג [זהר חלק ג] ד"י [די' יסודות] ע"ב ס"ו סע"ב [סוף עמוד ב] ע"ז ב').

a мицвот — с хей имени, с уровнем Малхут. Привлечение последней хей осуществляется посредством уровня вав (см. об этом в маамаре, начинающемся словами «Вот исчисления», и в маамаре, начинающемся словами «И я возвращусь с миром»; см. также Зогар, часть III, 10b; конец 66b; 77b).

ולהבין זה צ"ל ענין העבודה איך שייך לפניו ית' לשון עבודה וכי כלום הוא צריך ואם צדקת כו'.

Чтобы понять это, необходимо уяснить суть служения: как вообще можно говорить о служении Ему, благословенному? Разве Ему что-либо нужно? И сказано: «Если ты праведен...»

ומהו זה שנאמר ולעבדו כו' (ועמ"ש מזה סד"ה ואלה המשפטים גבי שש שנים יעבוד. ובד"ה לא תהיה משכלה גבי ועבדתם את ה' אלקיכם. ובד"ה לא הביט און ביעקב ובסש"ב [ובספר של בינונים] פט"ו [פרק ט"ו] / פרשה ט"ו)

И что означает сказанное: «и служить Ему...»? (См. об этом в заключительной части маамара, начинающегося словами «И вот законы», в объяснении слов «шесть лет он будет служить»; в маамаре, начинающемся словами «Не будет у тебя выкидыша», в объяснении слов «И будете служить Вс-вышнему, Б-гу вашему»; в маамаре, начинающемся словами «Не увидел Он греха в Яакове»; а также в «Сефер шель Бейноним», глава 15.)

והענין כי העבודה הוא להמשיך גילויאלקות מההעלם מלמעלה מן ההשתלשלות כי כמו שנמשך כבר בסדר ההשתלשלות

Суть в том, что служение состоит в том, чтобы привлечь раскрытие Б-жественности из сокрытия — с уровня, находящегося выше цепи нисходящих миров (иштальшелут). Ведь то, что уже нисходит в порядке этой цепи,

הוא מתלבש בריבוי המדרגות עד שנעשה שמים וארץ גשמיים המעלימים ומסתירים עד שנראה ליש דבר ויכול לומר כחי ועוצם ידי כו'.

оно облекается во множество уровней, пока не становится материальными небесами и землёй, которые скрывают и утаивают, так что оно кажется самостоятельным бытием (еш) и вещью, и человек может сказать: «Моя сила и крепость моей руки» и т. д.

3 וצ"ל גילוי אלקות כמו שיהי' [שיהיה] לעתיד ונגולו כספר השמים. ובתחיית המתים גם גוף האדם מן הקבר ירגיש כו'

И должно быть раскрытие Б-жественности, подобное тому, какое будет в Будущем мире: «И небеса свернутся, как свиток». А при воскресении мёртвых даже тело человека, находясь в могиле, будет ощущать и т. д.

ואין זה כ"א ע"י הערת רוח קדשו ממרום מלמעלה מן ההשתלשלות כי ההשתלשלות של הקו נמשך מבחי' אחרונה הארה מצומצמת מאד והיינו

И это [происходит] лишь благодаря излиянию Его святого духа свыше, с высот, выше цепи нисходящих миров (иштальшелут). Ибо цепь нисхождения кава (линии света) берёт начало от последнего уровня — чрезвычайно сокращённого свечения. То есть

כמו עד"מ אדם גדול שהוא חכם ויש בו כמה מיני חכמות ומצמצם א"ע [את עצמו] בבחי' אחרונה שבחכמה חכמה שבדבור או שבמעשה כך ההשתלשלות

это подобно великому человеку, который мудр и обладает многими видами мудрости, но ограничивает себя последним уровнем мудрости — мудростью, воплощённой в речи или в действии. Так же и цепь нисхождения

של הקו נמשך מבחי' עש"י [עשיה] הגם ששם לא שייך שום התחלקות כי אבי"ע [אצילות בריאה יצירה עשיה] שוין שם וגם אצילות הוא בחי' עש"י [עשיה] דכולא קמיה כו' היינו קמיה

кава берёт начало от уровня Асия, хотя там вовсе нет деления, ибо Ацилут, Брия, Йецира и Асия там равны, и даже Ацилут — это уровень Асия, поскольку «всё перед Ним» и т. д.; то есть «перед Ним».

אבל בערכינו לפי שנמשך אלינו נוכל להעריך שנמשך מבחי' אחרונה הכלולה שם. וכענין טורא חשוכא חג"ת [חסד גבורה תפארת] שבהעלם כו'

Однако относительно нас, поскольку это нисходит к нам, мы можем определить, что оно берёт начало от последнего уровня, включённого там. [Это] подобно понятию «тёмной горы» (тура хашуха) — Хесед, Гвуре и Тиферет в сокрытии и т. д.

(עיי'ן בפרדס שער י"א וכעין זה איתא בע"ח [בעץ חיים] שער מ"א פ"ג [פרק ג'] הבחינה היותר תחתונה כו' ועיי'ן בשער שבה"כ [שבירת הכלים] פ"ה דוגמת עתיק דאצילות כו' והרי גם שם י"ל [יש לומר] ע"ד מ"ש כשמ"א [בשער מ"א] פ"ג [פרק ג'] וכ"ה בביאור האדרא)

(См. «Пардес», врата 11; подобное этому сказано в «Эц Хаим», врата 41, глава 3: «самый нижний уровень» и т. д.; см. также «Шаар Швират а-Келим», глава 5: «подобно Атику мира Ацилут» и т. д. И там тоже можно сказать подобно написанному в «Шаар 41», глава 3; так же сказано и в объяснении Идры.)

(דקכ"ח סע"ב [סוף עמוד ב]) גבי תי"ו רשים רשימו ע"ש בשם מ"כ מהרב ז"ל [זכרונם לברכה / זכרונם לברכה] ובמ"א נתבאר שבח"י ע"ס [עשר ספירות] הגנוזות הנז' [הנזכר] בפרדס הם ע"פ קבלת האר"י [האלקי רבי יצחק] ז"ל [זכרונם לברכה / זכרונם לברכה] בח"י שמותיו הקדושים כ"ה היינו

(конец 1286), о букве тав: «он начертал отпечаток» (рашим решиму); см. там же, где это приводится от имени «найденного мною написанным», со слов Рава, благословенной памяти. В другом месте объясняется, что уровень десяти сокрытых Сфирот, упомянутых в «Пардес», согласно учению Аризаля, благословенной памяти, — это уровень Его святых имён, благословен Он. То есть

כמו עד"מ שמו של האדם שאינו נוגע לעצמותו כו', ובח"י אחרונה כזו כאשר הוא משתלשל ומתלבש הנה היא מתעלמת לכך צריך להמשיך מבח"י יותר עליונה מלמעלה מן הקו:

это подобно имени человека, которое не затрагивает его сущности и т. д. И такой последний уровень, нисходя и облекаясь, становится сокрытым. Поэтому необходимо привлечь из более высокого уровня, свыше кава.

4 ב והנה בנוהג שבעולם שמכתירין את המלך בכתר מלכות ומסתמא יש לזה שרש למעלה. והענין

2. Итак, в мире принято короновать царя царским венцом, и, по-видимому, у этого обычая есть корень наверху. Объяснение состоит в следующем:

כי יש ע"ס [עשר ספירות] מלמעלה למטה מכתר עד מל' וע"ס [ועשר ספירות] ממטה למעלה. ובח"י זו נק' מל' כתר כמ"ש בפרדס.

есть десять Сфирот, расположенных сверху вниз, от Кетера до Малхут, и десять Сфирот, расположенных снизу вверх. И в этом отношении Малхут называется Кетером, как написано в «Пардес».

5 ואין הכוונה מצד המנין בלבד אלא שיש בחי' במל' שמצד בחי' זו ראוי להקרא בשם כתר.

Речь идет не только о порядке счета: в Малхут есть такой уровень, благодаря которому ее подобает называть Кетером.

ולכן נמשך בחי' כתר בבחי' המצות דייקא שהן במל' והיינו בחי' רצון שבו עונג העליון כי רצון היינו בחי' מצחא דגלגלתא כמ"ש באדרא האי מצחא רצון אקרי, והוא עד"מ

Поэтому уровень Кетера нисходит именно в уровень мицвот, которые относятся к Малхут. Это и есть уровень воли, в которой заключено высшее наслаждение. Ведь воля — это уровень лба черепа (мицха де-гулгалта), как сказано в Идра: «Этот лоб называется волей». И это можно пояснить таким сравнением:

כמו שהמצח הוא עצם המכסה על מה שבתוכו, כך הרצון הוא מכסה על התענוג ומלביש אותו לבלתי הגלות, וכנודע שיש ב' בחי' בכתר בחי'

подобно тому как лоб — это кость, покрывающая то, что находится внутри, так и воля покрывает наслаждение и облекает его, не позволяя ему раскрыться. Как известно, в Кетере есть два уровня: уровень

אחרונה שבמאציל הוא בחי' עתיק ובחי' ראשונה לנאצלי [לנאצלים] הוא בחי' א"א ועתיק הוא בחי' פנימי [פנימיות / פנימית] וא"א בחי' חיצוניות המכסה וחופף על בחי' פנימית שבו

последний у Эманатора — это уровень Атик, а первый у эманированных — уровень Арих Анпин. Атик — это внутренняя сторона (пнимият), а Арих Анпин — внешняя сторона (хицоният), которая покрывает и окружает заключенный в ней внутренний уровень;

והוא בחי' רצון העליון שבו מלוכש עונג א"ס שכשמו כן הוא אין לו סוף והיינו בחי' טעמי המצות שנאמר על התורה ארוכה מארץ מדה כו'

и это — уровень высшей воли, в которую облечено наслаждение Бесконечного (Эйн Соф), которое, как следует из его имени, не имеет конца. Это и есть уровень тайн мицвот, о которых сказано о Торе: «Ее мера длиннее земли» и так далее.

(וזהו שהמלי' שהיא עשייה שבאצילות אשר בה הוא מעשה המצות היא נקי' כתר דהיינו ששם דייקא מתגלה רצון העליון עם העונג המלוכש בו וכמ"ש במ"א בביאור ע"פ מי מנה כו' בסופו כפי' אף עשיתיו ובפי' רובע ישראל ע"ש),

(Поэтому Малхут, которая представляет собой Асию в Ацилуте и в которой совершаются мицвот, называется Кетером: именно там раскрывается высшая воля вместе с облеченным в нее наслаждением. Как разъясняется в другом месте, в толковании стиха «Кто исчислил...» в его заключительной части, в объяснении слов «и даже сотворил Я его» и слов «четвертая часть Израиля»; см. там.)

והנה המצות הן בסוף המעשה אבל התורה היא בחי' חכמה חכמת המצוה איך תהי' [תהיה] הכשר מצוה כדי שיומשך בה עונג העליון והרי היא קרובה יותר לא"ס.

Мицвот же относятся к завершению действия, тогда как Тора — это уровень Хохмы: мудрость мицвы, знание того, как надлежит ее исполнить, чтобы в нее нисходило высшее наслаждение; поэтому Тора ближе к Эйн Соф.

ולכן בחכמה אתברירו כי הנה גוף המצות הן מנוגה כמו ציצית של צמר מכבשים שאוכלים אותן ויש בהם תאוה מק"נ [מקליפת נוגה] לאכול אכילה גסה

Поэтому «посредством Хохмы они очищаются» (бе-Хохма итбариру). Ведь материальная основа мицвот происходит из нога: например, шерстяные цицит — из шерсти овец, которых едят; и в этом есть влечение, исходящее от клипат нога, — есть без меры;

משא"כ החכמה תחיה בעליה להיות השראות והמשכות עונג העליון במצות גדול תלמוד כו' וכמו שבאדם יתלבש תחלה השכל במחשבה ודיבור ואח"כ במעשה כו'.

тогда как «мудрость дает жизнь тем, кто ею обладает», чтобы высшее наслаждение пребывало и нисходило в мицвот: «Велико изучение Торы» и т. д. Подобно тому как в человеке разум сначала облачается в мысль и речь, а затем — в действие и т. д.

6 וז"ש [וזהו שכתוב] בזהר מכאן ואילך בעלה חייב במזונותיה שהשפעת המלי' הוא ע"י ז"א שהמלי' הוא בחינת סיהרא ומקבלת משמשא היא ז"א בחי' התורה

И это [имеется в виду] в сказанном в Зоаре: «Отныне муж обязан обеспечивать её», — ибо поток влияния Малхут проходит через Зеир Анпин (эмоциональные качества). Ведь Малхут — это уровень луны (сихара), которая получает от солнца (шимша), то есть от Зеир Анпин, уровня Торы.

והנה כ"ז [כל זה] הוא כשנמשך למטה במלי מכאן ואילך אחר נשואין וכמ"ש בזהר בראשית דמ"ט א' ע"פ ויבן ה' אלקים את הצלע דהא או"א [אבא ואימא] אתקינו לה כו' ויביאה אל האדם מכאן ואילך כו'

Итак, всё это относится к тому, что нисходит вниз, в Малхут, «отныне», после свадьбы, как сказано в Зоаре, Берешит, 49а, о стихе «И построил Авая Элоким ребро»: «ибо Аба и Има приготовили её» и т. д.; «и привёл её к человеку: отныне» и т. д.

אבל שרש מציאותה הוא מרצון העליון (ועמ"ש סד"ה ראה אנכי נותן בענין מראש מקדם נסוכה כו')

Но корень её существования — в высшей воле (см. также сказанное в конце маамара, начинающегося словами «Смотри, Я предлагаю вам», о словах «изначала, издревле утверждена» и т. д.).

ולכן גם אח"כ נעשה אשת חיל עט"ב [עטרת בעלה] כי ב' בחי' יש במלי' פרצוף החיצוני ופרצוף פנימי במקור בחי' המנורה כמ"ש בלק"ת [בלקוטי תורה (להאריז"ל)]

И поэтому даже впоследствии она становится «доблестной женой — венцом мужа». Ведь в Малхут есть два уровня: внешний парцуф (конфигурация) и внутренний парцуф, находящийся в источнике, — уровень меноры, как сказано в «Ликутей Тора» Аризалы.

(וע' בע"ח [בעץ חיים] שער תיקון הנוק' [הנוקבא] פ"ז [פרק ז'] ופ"ב [ופרק ב'] אות י"ט, ועמ"ש מענין פרצוף הפנימי דמלי' בביאור ע"פ אחת היא יונתי. וע' זח"ב [זהר חלק ב'] דף י"ד ע"ב) ושם מלי' שהיא בחי' המצות קודמין לתורה.

(См. также «Эц Хаим», «Шаар Тикун а-Нуква», глава 7, и глава 2, раздел 19; а также сказанное о внутреннем парцуфе Малхут в объяснении к стиху «Одна — голубка моя»; и см. Зоар, часть II, 14б.) И там Малхут, являющаяся уровнем мицвот, предшествует Торе.

ובחי' גולה על ראשה היא בחי' התכונות אם הכנים ושבעה נרותיה הם הכנים שבעה רועים ז' מדות לך ה' הגדולה כו':

А уровень «чаши над ней» — это уровень созерцания, «матери сыновей»; а «семь её светильников» — это сыновья, «семь пастырей», семь эмоциональных качеств (мидот): «Твоя, Авая, величие» и т. д.

7 ג אך ושני זיתים עליה זית יש בו מרירות והוא מכסה על השמן שבתוכו וצריך לטחון ברחיים ולכתוש עד שיצא השמן.

3. Но «и две маслины при ней»: в маслине есть горечь, скрывающая заключённое в ней масло; поэтому её нужно перемолоть в жерновах и растереть, пока не выступит масло.

והענין כד אתכפייא סט"א [סטרא אחרא] אסתלק יקרא פי אסתלק שנמשך ממקום גבוה יותר ולכן לא נתנה התורה למלאכי השרת מלבד הטעם שנש"י [שנשמות ישראל] הם מפנימי" [מפנימיות / מפנימית] כו'

Объяснение таково: «Когда ситра ахра (другая сторона) покорена, слава возвышается» (иста-лак йекара). Смысл слов «возвышается» в том, что свет нисходит из более высокого источника. Поэтому Тора не была дана ангелам-служителям: помимо причины, состоящей в том, что души Израиля происходят из внутренней стороны (пнимают), и так далее,

עוד זאת כי באדם למטה צ"ל אתכפייא נגד טבעו בכל דרכיו ובאתעדל"ת [ובאתערותא דלתתא] אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] ממקום עליון יותר כנודע ממ"ש בארץ לא זרועה לא דייקא

есть и ещё одна [причина]: человек внизу должен покорять свою природу во всех своих поступках, и благодаря пробуждению снизу [приходит] пробуждение свыше из более высокого источника, как известно из сказанного: «по земле незасеянной»: именно «не».

כי י"ה עם שמי הוא שס"ה וזכרי עם ו"ה הוא רמ"ח לפי שבעשיית המצות שהן בחי' הן נמשך

Ибо йуд-хей вместе со словом «Моё имя» (шми) дают 365, а «Моя память» (зихри) вместе с вав-хей — 248; ведь исполнением мицвот, которые соответствуют уровню «да» (хен), нисходит

דכר שיהי' [שיהיה] בהתלכשות השגה משא"כ בבחי' לא נמשך דכר שאינו מתלכש בבחי' הן כלל רק בבחי' לא כלומר שבזה לעומת זה א"א להמשיך כלל.

то, что может быть облечено в постижение; тогда как через уровень «не» (ло) нисходит то, что вовсе не облекается в уровень «да», а только в уровень «не». То есть в сфере «одно напротив другого» низвести это вовсе невозможно.

8 וממילא מובן שהוא ההיפוך מזה לעומת זה והוא עליון מאד נעלה וזה לא שייך רק כ"א בבני" [בבני ישראל] כו'

И отсюда само собой понятно, что это противоположно миру «одно напротив другого»; это чрезвычайно высокий и возвышенный уровень, и он относится только к сынам Израиля и т. д.

משא"כ המלאכים עם היות שיש להם גוף אין הגוף מסתיר כלל והרי גם הגוף בטל לומר קדוש כו'.

В отличие от этого, у ангелов, хотя у них и есть тело, оно совершенно не скрывает Б-же-
ственность, ведь даже тело у них самоотвергается, произнося: «Свят» и т. д.

**ולכן לא נתנה התורה עד אחר יצ"מ [יציאת מצרים] שעבדו בחומר ובלבנים כו'. וזהו ענין ברחמיך הרבים
שע"י ביטוש מעורר י"ג מדות רחמים שהן אורות עליונים למעלה מן ההשתלשלות,**

И поэтому Тора была дарована лишь после исхода из Египта, когда они трудились «при изго-
товлении раствора и кирпичей» и т. д. В этом смысл слов «в Твоих великих милосердиях»:
посредством сокрушения (битуш) пробуждают Тринадцать качеств милосердия — высшие
света, находящиеся выше цепи нисходящих миров (иштальшелут).

**(וזהו כשמן הטוב כו' יורד על הזקן כו' י"ג ת"ד [תיקוני דיקנא] הם י"ג מדה"ר [מדות הרחמים] והשמן הטוב
שהוא פנימית י"ג ת"ד [תיקוני דיקנא] הוא נמשך ומתגלה ע"י ביטוש הוא בחי' כתישת הזית עד"מ ועיינ
במדרש רבה ר"פ ואתה תצוה),**

(В этом также смысл слов «как доброе масло» и т. д., «стекающее на бороду» и т. д.: трина-
дцать тикуним бороды (тикуней дикна) — это Тринадцать качеств милосердия, а доброе
масло, являющееся внутренней стороной (пнимият) тринадцати тикуним бороды, нисхо-
дит и раскрывается посредством сокрушения — то есть, как пример, посредством раздавли-
вания оливы; см. также «Мидраш Раба», в начале главы «А ты повели».),

ולהבין ענין הזיתים למעלה הנה שמן הוא בחינת חכמה כמ"ש שמן וקטרת כו' והשמן הוא

А чтобы понять, что означают оливы наверху, следует знать: масло — это аспект Хохмы (муд-
рости), как сказано: «Масло и благовония» и т. д.; масло же...

**שמאיר כנודע שגוון האור הוא לפי זכות השמן שע"י השמן נמשך נהורא חורא משא"כ ע"י הפתילה
הוא בחי' נהורא אוכמא וגילוי האור הוא מבחי' זית**

...дает свет. Известно, что цвет света зависит от чистоты масла: благодаря маслу нисходит
белый свет (неора хивра), тогда как фитиль соответствует аспекту темного света (неора ухе-
ма). Раскрытие же света происходит благодаря аспекту оливы,

והוא ע"י כתישה בחי ביטוש הכלי וע"י כמה גבורות מבחי בוצינא דקרדוניתא קו המדה להיות התהוות בחי חכמה כו'

и это — благодаря раздавливанию, соответствующему удару по сосуду, а также благодаря множеству Гвурот со стороны аспекта буцина де-кардинута («светильника тьмы»), линии меры, чтобы возник аспект Хохмы и т. д.

(וכמ"ש בביאור ע"פ ולא אבה הוי' אלקיך לשמוע אל בלעם כו') שהגבורות הן מרירות כזית כו'

(Как сказано в объяснении к стиху «Но Б-г, Вс-вышний твой, не пожелал слушать Билама» и т. д.), ибо Гвурот — это горечь, подобная горечи оливы, и т. д.

ויש ב' זיתים גבורות דאבא וגבורות דאימא להיותה אם הבנים להמשיך השמן מוחין דאו"א [דאבא ואימא] שבז"א להאיר ז' נרות

И есть две маслины — Гвурот Абы и Гвурот Имы, поскольку она — «мать сыновей», — чтобы низвести елей, интеллект (мохин) Абы и Имы, находящийся в Зеир Анпин, и зажечь семь светильников.

(ועמ"ש מזה בפי' וישב בד"ה בכ"ה בכסליו. וע' עוד מענין זית בלק"ת [בלקוטי תורה (להאריז"ל)] פי' עקב ובזח"ג [ובזהר חלק ג] דרמ"ד ב' דער"ב א' דרמ"ז סע"א [סוף עמוד א] ובהרמ"ז [ובזהר משה זכות] בפי' בהעלותך בדף קמ"ט ע"א. ובפרדס ערך כתיבת, והוא באופן אחר קצת ממש"כ [ממה שכתוב]):

(И см. об этом в Parshas Vayeshev, в маамаре, начинающемся словами «В двадцать пятый день кислева»; см. также о маслине в Likkutei Torah Аризаля, Parshas Eikev, и в Zohar, Part III, 244b, 272a, end of 247a, а также в комментарии Ramaz к Parshas Beha'alotcha, на folio 149a; и в Pardes, статья «Kasis» («раздробленный»). Там это объясняется несколько иначе, чем здесь.)

9 ד שבעה ושבעה מוצקות. פי' ב' פעמים שבעה הם י"ד כדפי' בזהר ס"פ מקץ דף ר"ד ע"ב ודלא כפרש"י [כפירש רש"י / כפירוש רש"י] ורד"ק [ורבי דוד קמחי] שפירשו ז' פעמים ז' הם מ"ט.

4. «Семь и семь трубок (муцакот)»: это означает дважды по семь, то есть четырнадцать, как объясняется в Зоаре, в конце главы «Микец», лист 204б; а не так, как толкуют Раши и Радак: семь раз по семь, то есть сорок девять.

מוצק אי' לשמן מוצק הב' לזהב ב' צנתרות זהב אשר מריקים מעליהם הזהב זהב הוא בחי' בינה מצפון זהב יאתה והוא מבחי' חדוה ועבד הלוי הוא התלהבות רשפי אש שמכינה

Одна трубка — для масла, вторая — для золота: «два золотых желоба, которые сливают золото из них». Золото — это уровень Бины (понимания): «с севера приходит золото»; оно относится к качеству радости (хедва). А «левит будет служить» — это пыл «огненных искр», исходящий от Бины;

כי גבורות דאבא הם חסדים דאימא והוא מוצק הב' (ועמ"ש בביאור ע"פ רני ושמחי והפרדס בערך צנתרות פי' ששני הצנתרות הם חכמה ובינה).

ибо Гвурот Абы — это Хасадим Имы; и это вторая трубка. (См. также объяснение стиха «Пой и радуйся»; в статье «Пардес», в разделе «Цинтерот» («желоба»), объясняется, что два желоба — это Хохма и Бина.

ולפי' [ולפי זה] צ"ל ששני הזיתים הם מקורות דחוי"ב [דחכמה ובינה] והיינו שני המזלות ונוצר ונקח כו' ובמדרש שמות רבה פט"ו [פרק ט"ו / פרשה ט"ו] שתי שבלי הזיתים הם משה ואהרן ועמ"ש מענין בחי' ומדרגת משה ואהרן בד"ה ואתה תצוה, ובד"ה וידבר כו'

И согласно этому следует сказать, что две маслины — это источники Хохмы и Бины, то есть два мазалот: Ноцер («хранящий») и Наке («очищающий») и так далее. А в Мидраш Шмот Раба, глава 15, сказано: две оливковые ветви — это Моше и Аарон. См. также то, что написано об уровне и ступени Моше и Аарона в маамаре, начинающемся словами «И ты повели», и в маамаре, начинающемся словами «И говорил» и так далее,

תפקדו אותם לצבאותם אתה ואהרן. ועמ"ש בד"ה ענין חנוכה בענין בהעלות ובהטיבו, וענין שייכות בחי' אלו בקבלת עול מלכות שמים בפי ראשונה דק"ש [דקריאת שמע].

«пересчитайте их по их отрядам — ты и Аарон». См. также маамар, начинающийся словами «О смысле Хануки», где рассматриваются «при возжигании» (беаалот) и «при исправлении» (беэтиво), а также связь этих уровней с принятием ига Царства Небесного в первом разделе «Шма».

היינו כי מואהבת עד ובשעריך הם מ"ב תיבין שהוא כנגד שם מ"ב דאנא בכח כמ"ש בפע"ח [בפרי עץ חיים]
שער הק"ש [הקריאת שמע] פכ"ה והוא ג"כ בחי מ"ב מסעות דיצי"מ [דיציאת מצרים] כי בכל יום צ"ל בחי יצי"מ
[יציאת מצרים] היינו ממיצר תאוות נפש הבהמית והגוף כו'.

То есть от слов «И возлюби» до слов «и на воротах твоих» — сорок два слова, соответствующие имени из сорока двух [букв] «Ана бе-коах», как написано в «При Эц Хаим», раздел «Шаар Криат Шма», глава 25. Это также уровень сорока двух переходов исхода из Египта, ибо каждый день должен происходить исход из Египта — то есть освобождение от теснины (мейцар) вожделений животной души и тела и так далее.

והיינו בק"ש [בקריאת שמע] כמו שמסיים בק"ש [בקריאת שמע] אשר הוצאתיך מארץ מצרים כו' ועמ"ש מזה
בד"ה אלה מסעי, ושם נתבאר הענין דאנא בכח הם שבעה פסוקים שבכל אחד ו' תיבות וזהו ענין שבעה
נרות המנורה.

И это происходит в «Шма», как завершается «Шма»: «Который вывел тебя из земли Египетской» и так далее. См. также то, что написано об этом в маамаре, начинающемся словами «Вот переходы»; там объясняется, что «Ана бе-коах» состоит из семи стихов, в каждом из которых по шесть слов, и в этом заключается смысл семи светильников меноры.

כי שם מ"ב הוא בחי העלאה ובשתים יעופף כו' והיינו בחי בהעלותך את הנרות כו' להיות ואהבת
בכל מאדך, ולכן ואהבת ב"פ [ב' פעמים] אור בחי ההעלאה וההטבה.

Ибо имя из сорока двух — это уровень восхождения: «и двумя он летал» и так далее. Это и есть уровень слов «Когда возжигаешь светильники» и так далее, чтобы исполнилось: «И возлюби... всем твоим существом». Поэтому «И возлюби» [численно равно] двум словам «свет» (ор): уровню возжигания и исправления.

וענין וגולה על ראשה שהוא ענין התבוננות היינו פסוק ראשון דק"ש [דקריאת שמע] שמע ישראל כי שמע
פירושו התבוננות ישראל לי ראש כו' ובחי שמן היינו חכמה וביטול הנמשך בהבינה ודעת.

А смысл слов «и чаша на вершине ее» — это созерцание, то есть первый стих Шма: «Слушай, Израиль»: ведь «слушай» означает созерцание; «Израиль» — это «ли рош» («голова для Меня») и т. д. Уровень масла — это Хохма и самоустранение (битуль), которые привносятся в Бину и Даат.

וזהו כשמן הטוב על הראש וזהו ענין והחכמה תחיה, וכדכתיב כי עמך מקור חיים ועיין זח"ג [זהר חלק ג]
דלי"ד סע"א [סוף עמוד א] קפ"ז א':

И это — «как доброе масло на голове»; в этом смысл слов «и мудрость даёт жизнь», как сказано: «Ибо у Тебя источник жизни». См. Зоар, часть III, конец 34a; 187a.)

10 ה ועי"ל [ועוד יש לומר] פי' והחכמה תחיה ע"ד המבואר במ"א דפנימיות אבא דוקא הוא פנימיות עתיק
אשר בחי' זו הוא פנימי' [פנימיות / פנימית] התענוג עליון שהרצון נק' אחוריים לגבי בחי' זו כמ"ש בד"ה
ואהיה אצלו אמן

5. Можно также объяснить слова «и мудрость даёт жизнь» в соответствии с тем, что разъясняется в другом месте: внутренняя сторона Аба — именно она — есть внутренняя сторона Аттика; и этот уровень представляет собой внутреннюю сторону высшего наслаждения, так что воля называется «оборотной стороной» (ахораим) по отношению к этому уровню, как сказано в маамаре, начинающемся словами «И я была при Нём воспитанницей».

והנה ש"י עולמות נמשכים מן ל"א נתיבות חכמה משא"כ הנתיב הראשון הוא למעלה מבחי' ש"י
עולמות כמ"ש במק"מ [במקדש מלך] פ' מצורע

Итак, 310 миров происходят от тридцати одного пути Хохмы, тогда как первый путь выше уровня 310 миров, как сказано в «Микдаш Мелех», в разделе «Мецора».

והיינו כי י"ל [יש לומר] שהוא בחי' פנימי' [פנימיות / פנימית] אבא כי ל"ב נתיבות פי' בס"י [בספר יצירה] ע"ס
[עשר ספירות] וכ"ב אותיות א"כ הנתיב הראשון הוא הבחי' היותר עליונה שבע"ס [שבעשר ספירות] דחכמה
כו'.

Иными словами, можно сказать, что это уровень внутренней стороны Аба, ибо тридцать два пути, согласно объяснению в «Сефер Йецира», — это десять Сфирот и двадцать две буквы. Следовательно, первый путь — это высший уровень среди десяти Сфирот Хохмы и так далее.

11 וזהו עין לא ראתה אלקים זולתך כי ל"ב נתיבות דחכמה הם ל"ב אלקים שבמע"ב [שבמעשה בראשית] ולכן
נקרא ותורה אור ומחמת הכח הזה שבפנימיות אבא

И это — «Глаз не видел, Б-г (Элоким), кроме Тебя»: тридцать два пути Хохмы — это тридцать два [упоминания имени] Элоким в рассказе о творении; поэтому она названа «и Тора — свет». И благодаря этой силе, заключённой во внутренней стороне (пнимают) Абы,

לכן והחכמה תחיה בעליה שהוא הרצון עליון ע"י גילוי התענוג עליון (ע"י ע"י) עוד מענין והחכמה תחיה בזו"ג [בזהר חלק ג] חקת) (קפ"ב א')

поэтому «мудрость даёт жизнь владеющим ею», то есть Высшей воле, посредством раскрытия Высшего наслаждения (см. далее о словах «мудрость даёт жизнь» в Зоаре, часть III, Хукат) (182a),

ובהרמ"ז [ובהרב משה זכות] שם המשכת בחי' חיה ובעמה"מ [ובעמק המלך] שער או"א [אבא ואימא] ס"פ מ"ד (דע"ח ג' ודי קל"ט א') פ"י תחיה השפעת חיה ועיין עוד זח"ג [זהר חלק ג] פנחס דרנ"ה ב':

a Рамаз там объясняет это как нисхождение уровня Хая; а в «Эмек а-Мелех», «Шаар Аба ве-Има», в конце главы 44 (лист 78, [столбцы] с и d; 139a) слова «даёт жизнь» (техайе) истолкованы как излияние Хая; см. также Зоар, часть III, Пинхас, 255б.

12 ו וכל זה נמשך אח"כ לבחי' מל' ע"י ז"א בפי' והיה אם שמוע כו' קבלת עול המצות רמ"ח אברין כו'

6. И всё это затем нисходит на уровень Малхут через Зеир Анпин, в разделе «И будет, если будете слушать...»: принятие ига мицвот, 248 членов и т. д.

כמו שבאבר נמשך אור וחיות עד"מ כשהיד כותבת גם השכל מלובש בה כך ברמ"ח אברין נמשך רמ"ח המשכות ושרשם ה"ח [הי חסדים] והוא בחי' שם ע"ב [שם ע"ב] ע"ב [שם ע"ב] גשרים לעבור מימי החסד כו' כמ"ש

Подобно тому как в член нисходят свет и жизненная сила — например, когда рука пишет, разум тоже облачается в неё, — так и в 248 членов нисходят 248 потоков, корнем которых являются пять Хасадим; это уровень имени АВ (72), семидесяти двух мостов, позволяющих пересечь воды Хеседа, и т. д., как написано.

ולכן בפרשה א' כתיב ובכל מאדך ולא בפי' שניה כי פי' א' הוא שם מ"ב שהוא להעלאה בשתיים יכסה כו',

И поэтому в первом разделе написано: «и всем своим могуществом», а во втором разделе — нет; ведь первый раздел — это имя из сорока двух букв, предназначенное для восхождения: «двумя он покрывает...» и т. д.

ולכן בק"ש [בקריאת שמע] שעל המטה אומרים אנא בכח גדולת לעלות נשמתו בשינה וכן קודם קבלת שבת.

И поэтому во время чтения «Шма» перед сном произносят «Ана бехоах гдулат...», чтобы душа восходила во время сна; так же поступают и перед встречей Шабата.

13 והעלאה צ"ל בבחי' א"ס, ולכן כל א' צריך למצוא בעצמו ברצונו בחי' א"ס כדי שיעורר למעלה שאל"כ
[שאם לא כן] אין שייכות למצות גשמיים לעורר למעלה ע"י לבישת טלית כו',

Подъем должен достигать уровня Эйн Соф (Бесконечного). Поэтому каждый должен найти в себе, в своей воле, уровень Эйн Соф, чтобы пробудить свыше; иначе материальные мицвот не имели бы отношения к пробуждению свыше посредством облачения в талит и т. д.

וכן ע"י הצדקה להחיות רוח שפלים למטה גורם למעלה להמשיך חיות ואיך יהי' [יהיה] שייכות למטה עם למעלה אלא ע"י בחי' בכל מאדך יותר משהכלי שלו מגביל וזהו ג"כ ענין ממעמקים כו',

И так же посредством цдаки, когда она «оживляет дух смиренных» внизу, человек вызывает свыше нисхождение жизненной силы. Но как могут быть связаны нижнее и высшее? Только благодаря уровню «всеми силами твоими» — тому, что превосходит пределы его сосуда. Это также смысл слов «Из глубин» и т. д.

ולכן ביוסף כתיב וילקט יוסף את כל הכסף שע"כ [שעל ידי כך] ליקט החסד ואיך שייכות החסד להכסף
וכן ויוסף הוא השליט על הארץ הוא המשביר כו'.

Поэтому о Йосефе сказано: «И собрал Йосеф все серебро»: благодаря этому он собрал Хесед. Но какая связь между Хесед и серебром? И так же сказано: «Йосеф был властителем над страной; он продавал хлеб» и т. д.

אלא היינו ע"י שהיה במצרים וממעמקים קראתיך כו' ואח"כ מזה יכול להמשיך בפ' שניה ה"ח [ה' חסדים]
שם ע"כ [שם ע"כ] ע"כ [שם ע"כ] גשרים לעבור מימי החסד וע"כ ונתתי מטר ארצכם ארצכם הוא בחי' מלי
שרגליה

Но это объясняется тем, что он был в Египте: «Из глубин воззвал я к Тебе» и т. д. А затем благодаря этому можно привлечь во втором разделе пять Хасадим — имя АВ (72), семьдесят два моста, чтобы пересечь воды Хесед. Благодаря этому исполняется: «Я дам дождь вашей земли». «Ваша земля» — это уровень Малхут, чьи ноги

יורדות ויש בה מטר מלשון מטרוניתא ומלכותו בכל משלה והכח הזה להיות מטר ארצכם הוא ע"י המשכת ה"ח [ה' חסדים] ברמ"ח מצות ששם מלובש עונג העליון ועי"ז ואספת דגנך שיש בה כח לברר בירורין מנוגה כו'.

нисходят; и в ней есть матар — «дождь», слово, родственное слову матронита («царица»), — и «Его царство властвует над всем». Эта способность иметь «дождь вашей земли» возникает благодаря привлечению пяти Хасадим в 248 мицвот, в которые облачено высшее наслаждение. Благодаря этому исполняется: «И соберешь ты свой хлеб»; ведь благодаря этому появляется сила исправлять то, что подлежит исправлению в Ноге и т. д.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/behaaloscha/7/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак